

>>> Mercredi 19 mars 2003 <<<

En marge de IEEE et ISO SC36, avec leur concours, l'AFNOR, l'Agence universitaire de la Francophonie et l'UNESCO organisent un échange entre acteurs académiques, représentants des entreprises et des administrations.

9h00 Ouverture

9h30 Accueil

- Madame **Michèle Gendreau-Massaloux**, Recteur de l'Agence universitaire de la Francophonie
- Monsieur **Hubert Astier**, Président du Domaine royal de Versailles
- Monsieur le Représentant du Ministère de l'Éducation nationale

Présentation du programme

Jacques Perriault, professeur à l'Université Paris 10, Président de la commission CN36 de l'Afnor

10h30 Pause

11h00 Lancement des ateliers 1 et 2

Atelier 1 L'élargissement du domaine de normalisation

L'inexorable convergence des médias, mélange toujours plus intime de diverses modalités (images, jeux, monétique, nomadisme, des outils...), nous incite à élaborer une systématique des comportements de construction des savoirs dans chacune des communautés de pratiques et des solutions individuelles alternatives.

Président de séance : **Maria Garito**, Nettuno, Rome
Rapporteur : **Philippe Morin**, Algora, Paris

Intervenants :

- Frank Farance**, SC36 ISO, « Un guide de la normalisation et de l'interopérabilité des TIC pour l'apprentissage, l'éducation et la formation ».
- Erik Duval**, Université de Louvain, Comité Européen des Normes (CEN), "ARIADNE : 6 ans de normalisation en pratique".
- Mitsuri Ikeda**, Université d'Osaka, Japon « Le rôle des normes TIC dans l'enseignement collaboratif »
- Louise Marchand**, Université de Montréal, « Alliance d'apprentissage en ligne France-Québec »
- Laurent Romary**, Loria, Nancy – **Henri Hudrisier**, Paris 8, « Le balisage normalisé des concepts et documents en liaison avec les normes de l'E.A.D. ».

Atelier 2 Production d'interfaces normalisées

Une architecture fiable et stable des composants est nécessaire. Une solution se dessine avec le développement de briques logicielles interchangeables et bon marché (normes ouvertes, transparentes et flexibles pour les plateformes d'enseignement à distance et services Web).

Président de séance : **Roberto Di Cosmo**, INRIA
Rapporteur : **Michel Arnaud**, Université Paris 10

Intervenants :

- Danielle Géronidino**, secrétariat central ISO : « Les activités de l'ISO qui encouragent l'initiative Open Source pour l'apprentissage, l'éducation et la formation »
- Jacques Guidon**, Direction de la technologie, Ministère français de l'Éducation nationale et de la Recherche, Paris
- Tomi Jaakkola et Lassi Nirhamo**, University of Turku, Finland, « Les outils d'apprentissage numériques ne possèdent pas la connaissance ».
- Bernard Lang**, INRIA, Paris, Rocquencourt
- Annie Marcheix**, Association des informaticiens de langue française (AILF)
- Tyde Richards**, IEEE, IBM
- Neil McLean's**, Macquaries Univ – Australie, « Vers l'interopérabilité globale par les standards »

13h00 – 14h30 Déjeuner

14h30 Lancement des ateliers 3 et 4

Atelier 3 Démarche qualité et bien public universel

Comment apporter aux clients un certificat de qualité de la prestation pédagogique qui réponde à leurs attentes explicites et implicites et qui soit compréhensible par l'organisme de formation, les concepteurs, les éditeurs de produits, les acheteurs, les prescripteurs et les apprenants. Dans ce contexte, la notion de bien public éducatif international doit s'articuler dans le cadre de la normalisation, autour de la mise à disposition de contenus et de dispositifs collaboratifs.

Président de séance : **Bernard Loing**, International Council for Distance Education (ICDE)
Rapporteur : **Gilles Freyssinet**, Le Préau, Chambre de commerce et d'industrie de Paris (CCIP)

Intervenants :

- Bernard Bouyt**, Airbus, Toulouse, « Normalisation et démarche qualité pour la formation dans l'aéronautique civile ».
- Hubert Bouchet**, Vice-Président de la CNIL, « Normalisation ou liberté ».
- Patrick Delaval**, Groupe Banque Populaire, Paris
- Luis Rossello ou Corinne Hermant**, DG XXIII, Commission européenne, Bruxelles
- Anne Marie Husson**, CCIP, Paris, « Préconisation pour une démarche d'assurance qualité en e-learning ».
- Michel Letter**, Edufrance, « Bien public universel et systèmes de qualité : l'aporie de l'e-formation ».
- Françoise Préteux**, Institut National des Télécommunications, Evry, « Enseignement de la langue des signes dans un environnement technologique normalisé ».

Atelier 4 Approche transtructurelle de l'E.A.D.

L'approche transtructurelle de l'apprentissage en ligne se doit de prendre en compte les défis que devront relever les pays en développement. S'il est normal que l'indispensable construction de l'interopérabilité des technologies et des contenus trouve sa logique économique, il est en revanche indispensable de trouver le cadre institutionnel, académique, coopératif voire bénévole dans lequel pourront se modéliser sous forme de normes puis se développer dans des technologies et des contenus numériques concrets les spécificités en question.

Président de séance : **Philippe Quéau**, UNESCO
Rapporteur : **Jacques Vauthier**, Edufrance, Paris

Intervenants :

- Mokhtar Ben Henda**, Institut supérieur de documentation, Tunis et **Rachid Zigbi**, Université Paris 8, « Normalisation et E.A.D. face aux contraintes linguistiques et culturelles de l'I18n dans le contexte arabophone ».
- G. Prabhu-Gaunkar**, IIT, Bombay, « Particularités de l'enseignement à distance à GOA (Inde) ».
- Amadou Tidjane Diallo**, Institut des sciences de l'éducation, Conakry, Guinée, « Alphabétisation, développement communautaire et utilisation des TIC dans la formation ».
- Jon Mason**, Marketing group ISO SC 36, Education.au, Australie
- Laurent Gomis**, Ecole supérieure polytechnique, Dakar
- Katerina Sinitsa**, Ukraine, « Chaîne de production dans les systèmes éducatifs »

16h30 – 17h00 Pause

17h00 – 18h00 Synthèse des travaux

Session de conclusion

- Monsieur **Albert Claude Benhamou**, Chargé de mission « Université numérique francophone », Ministère français de l'Éducation nationale et de la Recherche.
- Un représentant du monde industriel
- Un représentant du Ministère de l'Industrie

18h30 Visite guidée du Château de Versailles

>>>Comité scientifique<<<

Présidente : **Michèle Gendreau-Massaloux**, Recteur de l'Agence universitaire de la Francophonie.
Président d'honneur : **Hubert Astier**, Président du Domaine royal de Versailles.

- Sylvie Arbouy**, AFNOR
- Michel Arnaud**, Université Paris 10
- Louise Cadoux**, Conseiller d'Etat honoraire
- Sylvie Faucheux**, Université de Versailles – St-Quentin en Yvelines
- Dominique Gentile**, AUF
- Henri Hudrisier**, Université Paris 8
- Bernard Lang**, INRIA.
- Jean-François Legendre**, AFNOR
- Bernard Loing**, ICDE,
- Annie Marcheix**, AILF
- Jon Mason**, SC 36 – Education.au, Australie.
- Michel Mathien**, Université Robert Schumann, Strasbourg, Commission française de l'UNESCO
- Jacques Perriault**, Université Paris 10
- Philippe Quéau**, Division Société de l'Information – UNESCO
- Tyde Richards**, IEEE, IBM
- François Tavenas**, Université Laval – Québec
- Jacques Vauthier**, Edufrance

La problématique

Les processus de normalisation et de standardisation sont au cœur des paradigmes structurants de la société industrielle et plus encore de la société planétaire néo-industrielle. Il importe de regarder ce phénomène avec beaucoup d'attention du fait de la prise d'importance de la normalisation et de la standardisation dans le domaine informatique, technique qui occupe une place de plus en plus centrale dans nos sociétés. En effet, codifier, standardiser et normaliser l'arbitraire du code, tant dans sa sémantique que dans sa structure et la stabilité de ses références, semblent devoir être des préalables à une culture industrielle du code et de la signification. Désormais, les règles régissant le fonctionnement des réseaux numériques ne concernent pas seulement des questions strictement techniques mais affectent aussi l'organisation des activités humaines, ici les modes d'accès à la culture et au savoir.

Nous chercherons à décrire le phénomène de normalisation et de standardisation en nous attachant bien sûr à cet enjeu particulier que constitue la décision par l'ISO d'entreprendre un chantier de normalisation des systèmes technologiques d'information et de communication destinés à l'enseignement et à la formation : ISO/IEC-JTC1-SC36.

L'AUF

Forte de plus de 450 membres, répartis dans les pays appartenant à l'Organisation internationale de la Francophonie et au-delà, l'Agence universitaire de la Francophonie dont le siège est à Montréal et à travers ses neuf bureaux régionaux, couvre plus de 40 pays sur les cinq continents. Elle a pour mission de contribuer à la construction d'un espace universitaire francophone, en étroite partenariat avec ses principaux acteurs : établissements membres, enseignants, chercheurs, étudiants et Etats et Gouvernements contributeurs.

L'AFNOR

AFNOR (Association française de normalisation) est un groupe de services dont l'objectif est d'assurer la compétitivité et l'influence du système français de normalisation dans le contexte de la construction européenne et de la mondialisation de l'économie. Il offre pour cela un éventail complet de services autour des quatre grands métiers que sont : la normalisation, l'édition et la diffusion de produits d'information, la formation et le conseil, et la certification. Le groupe AFNOR développe une offre de services à l'international sur la pratique de ces quatre métiers.

Versailles (France)



Transport

RER C, terminus Versailles-Rive Gauche/château de Versailles

Organisation

Organisation : **M. Didier Oillo**, *Administrateur du programme TIC et appropriation des savoirs*
et **M. Dominique Gentile**, *Directeur du Bureau Europe de l'Ouest et du Maghreb.*

Organisé par l'Agence universitaire de la Francophonie, en partenariat avec l'Université Paris 8 (France), l'Université Paris 10 (France), AFNOR, Comité ISO SC36, UNESCO, INTIF.

Agence universitaire de la Francophonie
4, place de la Sorbonne – 75005 Paris – France
Tél : (33) 1 44 41 18 18 – Tcp : (33) 1 44 41 18 19

Renseignements : info@initiatives2003.auf.org
Inscriptions : www.initiatives2003.auf.org
Site internet : www.auf.org



Agence
universitaire
de la
Francophonie

19 mars 2003
Château de Versailles – France
>>> Programme <<<

Initiatives 2003

L'élargissement
du domaine de
normalisation

Normes & standards
pour l'apprentissage
en ligne

Journée internationale de réflexion

Production
d'interfaces
normalisées

Approche
transtructurelle
de l'E.A.D.

Démarche
qualité
et bien public
universel

SIGNATURE GRAPHIQUE +33 (0) 1 49 29 43 20

AFNOR

agence intergouvernementale
de la francophonie